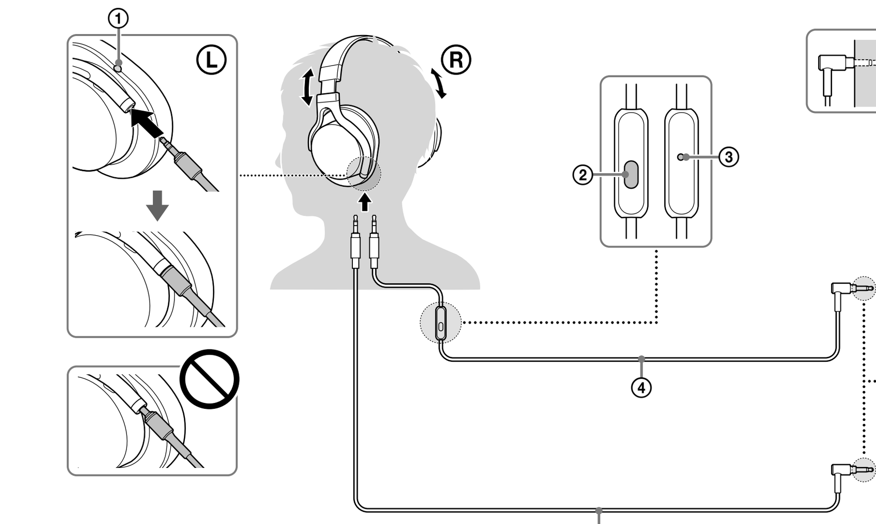
SONY

4-544-785-**22**(1)

Stereo Headphones

Operating Instructions	GB
Mode d'emploi	FR
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Istruzioni per l'uso	IT
Gebruiksaanwijzing	NL
Manual de Instruções	PT



CE

©2014 Sony Corporation Printed in Thailand

* 4 5 4 4 7 8 5 2 2 * (1)

MDR-1A

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers: the following information is only applicable to equipment sold in countries applying EU directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne
Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.
In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE
Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

How to use

① Tactile dot
② Multi-function button
③ Microphone
④ Headphone cable (inline remote and microphone)
⑤ Headphone cable
⑥ Smartphone
⑦ Other devices

Notes
- To disconnect the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
- When connecting the cable, make sure to fully insert the plug. If the plug is not fully inserted, no sound may result.

Utilisation

① Point tactile
② Touche multifonctions
③ Micro
④ Câble pour casque (télécommande et micro en ligne)
⑤ Câble pour casque
⑥ Smartphone
⑦ Autres appareils

Remarques
- Pour débrancher le câble, tirez sur la fiche, pas sur le câble. Sinon, vous risqueriez de casser le câble.
- Lorsque vous branchez le câble, veillez à insérer complètement la fiche. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit.

Gebrauch

① Fühlbarer Punkt
② Multifunktionstaste
③ Mikrofon
④ Kopfhörerkabel (In-Line-Fernbedienung und Mikrofon)
⑤ Kopfhörerkabel
⑥ Smartphone
⑦ Sonstige Geräte

Hinweise
- Zum Trennen des Kabels ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker so weit wie möglich hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, ist unter Umständen kein Ton zu hören.

Utilización

① Punto táctil
② Botón multifunción
③ Micrófono
④ Cable de auriculares (micrófono y mando a distancia integrados)
⑤ Cable de auriculares
⑥ Teléfonos inteligente
⑦ Otros dispositivos

Notas
- Para desconectar el cable, tire de la clavija, no del cable. De lo contrario, es posible que el cable se rompa.
- Al conectar el cable, asegúrese de insertar completamente la clavija. Si la clavija no se ha introducido completamente, no se oirá el sonido.

Modalità d'uso

① Punto tattile
② Pulsante multifunzione
③ Microfono
④ Cavo cuffie (microfono e telecomando in linea)
⑤ Cavo cuffie
⑥ Smartphone
⑦ Altri dispositivi

Note
- Per scollegare il cavo, estrarlo dalla spina senza tirarlo. In caso contrario, il cavo potrebbe rompersi.
- Nel collegare il cavo, assicurarsi di inserire a fondo la spina. Se la spina non è inserita a fondo, l'audio potrebbe non essere riprodotto.

Hoe te gebruiken

① Aanraakpunt
② Multifunctionele knop
③ Microfoon
④ Hoofdtelefoonkabel (inlineafstandsbediening en microfoon)
⑤ Hoofdtelefoonkabel
⑥ Smartphone
⑦ Andere apparaten

Opmerkingen
- Als u de kabel wilt loskoppelen, moet u aan de stekker en niet aan de kabel zelf trekken. Doet u dit wel, dan kunt u de kabel beschadigen.
- Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker volledig ingebracht is. Als de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen geluid hoorbaar is.

Como utilizar

① Ponto táctil
② Botão Multifunções
③ Microfone
④ Cabo para auscultadores (microfone e comando em linha)
⑤ Cabo para auscultadores
⑥ Smartphone
⑦ Outros dispositivos

Notas
- Para desligar o cabo, puxe-o pela ficha e não pelo cabo. Caso contrário, o cabo poderá partir.
- Ao ligar o cabo, certifique-se de que insere completamente a ficha. Se a ficha não estiver totalmente introduzida, poderá não haver som.

If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
* Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.
* Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionstaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.
* Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.
* Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles

Se viene installata l'app* Smart Key dal Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.
* Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentirne il funzionamento.

Als u de app Smart Key* installeert via de Google Play™-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone mogelijk zijn via de multifunctionele knop.
* Smart Key is een toepassing voor Xperia™, Android™ OS 4.0 en hoger. De app is in bepaalde landen en/of regio's mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet-ondersteunde smartphonemodellen.

Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.
* Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey

English | Stereo Headphones

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Only the supplied headphone cables and headphone cables for MDR-1A (sold separately) can be used with these headphones.

Features

- Aluminum-coated Liquid Crystal Polymer diaphragms
  Liquid crystal polymer film, which is ideal for diaphragms, is coated with aluminum to provide high and flat internal loss in all ranges and sound production without coloration.
- 40 mm HD driver unit that supports high resolution
- Beat Response Control
  Acoustic port on the housing controls air flow for bass range and optimizes diaphragm movement. Beat Response Control improves the transient characteristic in bass sound and delivers the rhythm accurately.
- Ergonomic ear pad
  The ear pads are manufactured by draping, which allows ergonomic design to fit the head and makes use of the flexibility of urethane. Improvement of the fit protects from sound leaking and delivers powerful lows.
- Enfolding structure
  Pressure-relieving cushions, tailored for the ears, provide a wrap-around feel with acoustic sealing to deliver powerful lows.
- L/R ground separated cable for cross talk reduction
- Silver-coated OFC (Oxygen Free Copper) strands to reduce the transmission loss of the signals
- Detachable cable
- Silent joints

Compatible products with headphone cable (inline remote and microphone)

Use the cable with smartphones.

Notes
- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of the cable may not function, or the volume level may be low.
- The inline remote and microphone are not guaranteed to operate digital music players.

Using the Multi-function button*
Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver**" feature with a long press (if available).
Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.
* The button function may vary depending on the smartphone.
** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Specifications

Headphones
Type: Closed, dynamic
Driver unit: 40 mm, dome type (CCAW Voice Coil)
Power handling capacity: 1,500 mW (IEC*)
Impedance: 48 Ω at 1 kHz
Sensitivity: 105 dB/mW
Frequency response: 3 Hz – 100,000 Hz
Mass: Approx. 225 g without cable
Microphone
Type: Electret condenser
Directivity: Omni directional
Open circuit voltage level: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effective frequency range: 20 Hz – 20,000 Hz
Supplied accessories
Headphone cable (Approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated stereo mini plug) (1)
Headphone cable (inline remote and microphone) (Approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated four-conductor mini plug) (1)
Carrying pouch (1)
Operating Instructions (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.
Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Optional replacement ear cushions can be ordered from your nearest Sony dealer.

Deutsch | Stereokopfhörer

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets einem Fachmann.

Alle Änderungen am Gerät, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich als zulässig beschrieben sind, können dazu führen, dass die Genehmigung zur Inbetriebnahme dieses Geräts erlischt.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Nur die mitgelieferten Kopfhörerkabel und die Kopfhörerkabel für den MDR-1A (separat erhältlich) können zusammen mit diesem Kopfhörer verwendet werden.

Merkmale

- Membranen aus aluminiumbeschichtetem Flüssigkristallpolymer
  Aluminiumbeschichtete Flüssigkristallpolymerfolie, ideal für Membranen, sorgt für die Stabilität und den Eigenverlust, die für eine ausgewogene und hochpräzise Klangreproduktion von Mitten und Höhen ohne Klangverfälschungen erforderlich sind.
- 40-mm-HD-Treibereinheit für hohe Auflösung
- Beat Response Control
  Die Akustiköffnung des Gehäuses steuert den Luftstrom für den Bassbereich und optimiert die Bewegung der Membran. Beat Response Control verbessert die Übergangsmerkmale im Bassklang und sorgt für eine genaue Rhythmuswiedergabe.
- Ergonomisches Ohrpolster
  Beim Herstellen wird hoher Wert auf ergonomisches Design gelegt, so dass sich die Ohrpolster dank des flexiblen Urethanmaterials besonders gut an die Kopfform anpassen. Ein besserer Sitz verhindert, dass Schall abgestrahlt wird, und sorgt für kraftvolle Tiefen.
- Komfort-Design
  Die druckmildernden Polster sind so konstruiert, dass sie stets komfortablen, stabilen Sitz bieten und das Ohr für eine hohe Klangqualität auch in extrem niedrigen Frequenzbereichen perfekt abdichten.
- Kabel mit getrennten L/R- und Masseleitern zur Reduzierung des Übersprechens
- Silberbeschichteter OFC-Strang (aus sauerstofffreiem Kupfer) zum Minimieren von Verlusten bei der Signalübertragung
- Abnehmbares Kabel
- Geräuscharme Verbindungen

Kompatible Produkte mit Kopfhörerkabel (In-Line-Fernbedienung und Mikrofon)

Verwenden Sie das Kabel mit Smartphones.

Hinweise
- Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon des Kabels unter Umständen nicht oder der Ton ist sehr leise.
- Der Betrieb von In-Line-Fernbedienung und Mikrofon mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden.

Verwenden der Multifunktionstaste*
Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.

Verfügbare iPhone-Funktionen
Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver**" gestartet (falls verfügbar).
Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.
* Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone.
** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver" ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.

Technische Daten

Kopfhörer
Typ: Geschlossen, dynamisch
Treibereinheit: 40 mm, Kalotte (CCAW-Schwingspule)
Belastbarkeit: 1.500 mW (IEC*)
Impedanz: 48 Ω bei 1 kHz
Empfindlichkeit: 105 dB/mW
Frequenzgang: 3 Hz – 100.000 Hz
Masse: ca. 225 g (ohne Kabel)
Mikrofon
Typ: Elektret-Kondensatormikrofon
Richtcharakteristik: Kugel
Leerlaufspannungspegel: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effektiver Frequenzbereich: 20 Hz – 20.000 Hz
Mitgeliefertes Zubehör
Kopfhörerkabel (ca. 1,2 m, Vergoldeter Stereoministecker in L-Form) (1)
Kopfhörerkabel (In-Line-Fernbedienung und Mikrofon) (ca. 1,2 m, Vergoldeter Vierleiter-Ministecker in L-Form) (1)
Tragebeutel (1)
Bedienungsanleitung (1)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.
iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc.
Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.
Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.

Sicherheitsmaßnahmen

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Italiano | Cuffie stereo

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Qualsiasi modifica o cambiamento non esplicitamente approvati nel presente manuale potrebbero invalidare l'autorizzazione all'uso del presente apparecchio.

La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolar modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).

Con queste cuffie è possibile utilizzare solamente i cavi cuffie in dotazione e i cavi cuffie per MDR-1A (venduti separatamente).

Caratteristiche

- Diaframmi ai polimeri di cristalli liquidi con finitura in alluminio
  La pellicola ai polimeri di cristalli liquidi, ideale per diaframmi, presenta una finitura in alluminio che offre una perdita interna fedele e bilanciata per ogni gamma e una produzione audio senza colorazione.
- Unità pilota HD da 40 mm che supporta l'alta risoluzione
- Controllo di risposta dei battiti
  La porta acustica sull'alloggiamento consente di controllare il flusso dell'aria per la gamma bassa e di ottimizzare il movimento del diaframma. Il Controllo di risposta dei battiti consente di migliorare la caratteristica transitoria nei suoni bassi di fornire il ritmo in maniera precisa.
- Imbottitura auricolare ergonomica
  L'imbottitura drappeggiata dei padiglioni permette al design ergonomico di adattarsi alla testa grazie alla flessibilità dell'uretano. Una maggiore aderenza garantisce bassi potenti e una migliore tenuta acustica.
- Struttura pieghevole
  I cuscinetti anti-pressione adattabili all'orecchio offrono una sensazione avvolgente, tenuta acustica e bassi potenti.
- Cavo di terra separato L/R per la riduzione di conversazioni incrociate
- Fili OFC (Oxygen Free Copper) con finitura in argento per ridurre la perdita di trasmissione dei segnali
- Cavo rimovibile
- Articolazioni silenziose

Prodotti compatibili con il cavo cuffie (microfono e telecomando in linea)

Utilizzare il cavo con smartphone.

Note
- Se ci si collega a uno smartphone non supportato, il microfono del cavo potrebbe non funzionare o il volume potrebbe risultare basso.
- Il funzionamento del telecomando in linea e del microfono non è garantito con lettori musicali digitali.

Utilizzare il pulsante multifunzione*
Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.

Operazioni disponibili per iPhone
Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver**", se disponibile.
Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.
* La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone.
** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.

Caratteristiche tecniche

Cuffie
Tipo: chiuso, dinamico
Unità pilota: 40 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW)
Capacità di potenza: 1.500 mW (IEC*)
Impedenza: 48 Ω a 1 kHz
Sensibilità: 105 dB/mW
Risposta in frequenza: 3 Hz – 100.000 Hz
Massa: circa 225 g (senza cavo)
Microfono
Tipo: con condensatore a elettrete
Direttività: onnidirettivo
Livello di tensione a circuito aperto: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Gamma di frequenza effettiva: 20 Hz – 20.000 Hz
Accessori in dotazione
Cavo cuffie (circa 1,2 m, minispina stereo a L placcata in oro) (1)
Cavo cuffie (microfono e telecomando in linea) (circa 1,2 m, minispina a forma di L placcata in oro a quattro poli) (1)
Borsa per il trasporto (1)
Istruzioni per l'uso (1)
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
iPhone è un marchio di fabbrica di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.
Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB.
Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.

Precauzioni

L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

È possibile ordinare cuscinetti opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony

Português | Auscultadores estéreo

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.
Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho.
Solicite assistência somente a técnicos especializados.

Quaisquer alterações ou modificações que não tenham sido expressamente aprovadas neste manual invalidarão a autoridade do utilizador para operar este equipamento.

A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Com estes auscultadores apenas podem ser utilizados os cabos de auscultadores fornecidos e os cabos de auscultadores para MDR-1A (vendidos em separado).

Características

- Diafragmas de polímeros de cristais líquidos revestidos a alumínio
  A película polimerizada de cristais líquidos, que é ideal para diafragmas, está revestida com alumínio para proporcionar uma perda interna elevada e uniforme em todas as gamas e a produção de som sem coloração.
- Unidade acionadora HD de 40 mm que suporta alta resolução
- Controlo de resposta de batida
  A porta acústica no compartimento controla o fluxo de ar da gama de graves e otimiza o movimento do diafragma. O Controlo de resposta de batida melhora a característica transitória do som de graves e proporciona ritmo com precisão.
- Almofada de auscultador ergonómica
  As almofadas de auscultadores são fabricadas com tecido, o que permite um design ergonómico para encaixar na cabeça e utiliza a flexibilidade do uretano. A melhoria do encaixe protege contra fugas de som e proporciona graves potentes.
- Estrutura envolvente
  Almofadas concebidas para aliviar a pressão e à medida dos ouvidos, proporcionam uma sensação envolvente com estanquidade acústica para oferecer graves potentes.
- Cabo separado de ligação à terra L/R para redução da diafonia
- Fios com estrutura de OFC (cobre isento de oxigénio) para reduzir a perda de transmissão de sinais
- Cabo amovível
- Uniões silenciosas

Produtos compatíveis com cabo para auscultadores (microfone e comando em linha)

Utilize o cabo com smartphones.

Notas
- Se ligar um smartphone não suportado, o microfone do cabo poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser baixo.
- Não é garantido que o cabo do microfone e comando em linha funcione com leitores de música digitais.

Utilizar o botão Multifunções*
Prima uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/pausar uma faixa.

Operações disponíveis para iPhone
Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver**" quando prime durante um período longo (se disponível).
Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada.
* A função do botão poderá variar consoante o smartphone.
** A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.

Especificações

Auscultadores
Tipo: fechado, dinâmico
Unidade acionadora: 40 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW)
Capacidade de admissão de potência: 1.500 mW (IEC*)
Impedância: 48 Ω a 1 kHz
Sensibilidade: 105 dB/mW
Resposta em frequência: 3 Hz – 100.000 Hz
Massa: aprox. 225 g sem o cabo
Microfone
Tipo: condensador de eletrete
Diretividade: omnidirecional
Nível de tensão de circuito aberto: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Gama de frequências efetiva: 20 Hz – 20.000 Hz
Acessórios fornecidos
Cabo para auscultadores (Aprox. 1,2 m de cabo, minificha estéreo em L dourada) (1)
Cabo para auscultadores (microfone e comando em linha) (Aprox. 1,2 m de cabo, minificha de quatro condutores dourada em L) (1)
Bolsa de transporte (1)
Manual de Instruções (1)
* IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.
iPhone é uma marca comercial da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países.
Xperia™ é uma marca comercial da Sony Mobile Communications AB.
Android™ e Google Play™ são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Google, Inc.

Precauções

O volume elevado pode afetar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Français | Casque d'écoute stéréo

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.
Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

Toute modification ou tout changement que vous effectuez et qui n'est pas expressément approuvé(e) dans ce manuel peut annuler votre droit à utiliser cet appareil.

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Économique Européen).

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-1A (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Caractéristiques

- Diaphragmes en polymère à cristaux liquides recouverts d'aluminium
  Film en polymère à cristaux liquides, idéal pour les diaphragmes, recouvert d'aluminium assurant la perte interne des aigus et des médiums dans toutes les gammes et la production des sons sans coloration.
- Transducteur HD de 40 mm prenant en charge la haute résolution
- Commande de réponse des battements
  Le port acoustique du boîtier contrôle le flux d'air pour la gamme de graves et optimise le mouvement de la membrane. La commande de réponse des battements améliore la caractéristique transitoire dans les sons graves et restitue le rythme avec précision.
- Coussins ergonomiques
  Les coussins sont fabriqués par drapage, ce qui permet une conception ergonomique qui s'adapte à la tête et qui exploite la souplesse de l'uréthane. L'amélioration de l'effet enveloppant assure une étanchéité acoustique et permet de bénéficier de graves puissants.
- Structure enveloppante
  Coussins réduisant les tensions, spécialement adaptés à la forme des oreilles pour apporter un effet enveloppant assuré par une étanchéité acoustique qui permet de profiter pleinement de graves puissants.
- Câble à masse séparée L/R pour réduire la diaphonie
- Brins OFC recouverts d'argent (Cuivre exempt d'oxygène) pour réduire la perte de transmission des signaux
- Câble amovible
- Articulations silencieuses

Produits compatibles avec un câble pour casque (télécommande et micro en ligne)

Utilisez le câble avec un smartphones.

Remarques
- Si vous effectuez le branchement à un smartphone, il est possible que le micro du câble ne fonctionne pas, ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que la télécommande et le micro en lignepuissent commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*
Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone
Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « VoiceOver** » (si disponible).
Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.
* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.
** La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

Spécifications

Casque
Type : fermé, dynamique
Transducteur : 40 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW)
Puissance admissible : 1 500 mW (CEI*)
Impédance : 48 Ω à 1 kHz
Sensibilité : 105 dB/mW
Réponse en fréquence : 3 Hz – 100 000 Hz
Masse : environ 225 g sans câble
Micro
Type : condensateur à électret
Directivité : omnidirectionnel
Niveau de tension en circuit ouvert : –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Plage de fréquences efficace : 20 Hz – 20 000 Hz
Accessoires fournis
Câble pour casque (environ 1,2 m, mini-fiche stéréo en L plaquée or) (1)
Câble pour casque (télécommande et micro en ligne) (environ 1,2 m, mini-fiche en L plaquée or à quatre conducteurs) (1)
Housse de transport (1)
Mode d'emploi (1)
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.
Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.

Précautions

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Des coussinets pour oreillette de rechange en option peuvent être commandés auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Español | Auriculares estéreo

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Se advierte que cualquier cambio o modificación que no se apruebe de modo explícito en este manual podría anular su autorización para utilizar este equipo.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Solo pueden utilizarse los cables de auriculares suministrados y los cables de auriculares para el MDR-1A (vendidos por separado) con estos auriculares.

Características

- Diafragmas de polímero de cristal líquido con revestimiento de aluminio
  La película de polímero de cristal líquido, que es ideal para los diafragmas, está revestida de aluminio para ofrecer una pérdida interna alta y plana en todas las gamas y una producción de sonido sin coloración.
- Unidad auricular HD de 40 mm compatible con alta resolución
- Beat Response Control
  Puerto acústico de la carcasa que controla el flujo de aire de la gama de graves y optimiza el movimiento del diafragma. Beat Response Control mejora los transitorios del sonido de los graves y reproduce el ritmo con precisión.
- Almohadillas ergonómicas
  Las almohadillas se fabrican mediante un sistema de sobreposición, que facilita la creación de un diseño ergonómico adaptado a la cabeza y permite aprovechar la flexibilidad del uretano. La mejora del ajuste evita la pérdida de sonido y es garantía de unos graves potentes.
- Estructura de envoltura
  Las almohadillas diseñadas para aliviar la presión y a medida para los oídos, proporcionan una sensación envolvente con sellado acústico para ofrecer graves potentes.
- Cable separado de tierra L/R para la reducción de las interferencias
- Hilos de OFC (cobre sin oxígeno) plateados para reducir la pérdida de transmisión de las señales
- Cable extraíble
- Articulaciones silenciosas

Productos compatibles con el cable de auriculares (micrófono y mando a distancia integrados)

Utilice el cable con teléfonos inteligentes.

Notas
- Si lo conecta a un teléfono inteligente que no sea compatible, es posible que el micrófonodel cable no funcione o que el nivel del volumen sea bajo.
- No se garantiza el funcionamiento del micrófono y mando a distancia integrados con reproductores de música digitales.

Utilización del botón multifunción*
Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa.

Operaciones disponibles para iPhone
Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver**" si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible).
Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.
* La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.
** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.

Especificaciones

Auriculares
Tipo: cerrado, dinámico
Unidad auricular: 40 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW))
Capacidad de potencia: 1.500 mW (IEC*)
Impedancia: 48 Ω a 1 kHz
Sensibilidad: 105 dB/mW
Respuesta en frecuencia: 3 Hz – 100.000 Hz
Masa: aprox. 225 g sin el cable
Micrófono
Tipo: condensador de electreto
Directividad: omnidireccional
Nivel de tensión del circuito abierto: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Gama de frecuencias efectivas: 20 Hz – 20.000 Hz
Accesorios suministrados
Cable de auriculares (aprox. 1,2 m, miniclavija estéreo dorada en forma de L) (1)
Cable de auriculares (micrófono y mando a distancia integrados) (aprox. 1,2 m, miniclavija de cuatro conductores dorada en forma de L) (1)
Bolsa de transporte (1)
Manual de instrucciones (1)
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.
Xperia™ es una marca comercial de Sony Mobile Communications AB.
Android™ y Google Play™ son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Google, Inc.

Precauciones

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad viaria, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

Los recambios opcionales para las almohadillas se pueden encargar en su distribuidor Sony más cercano.

Nederlands | Stereohoofdtelefoon

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrocutie te verminderen.
Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat alle onderhoud over aan bevoegd personeel.

Houd er rekening mee dat wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk in deze handleiding worden goedgekeurd uw bevoegdheid om dit apparaat te gebruiken kunnen tenietdoen.

De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).

Alleen de meegeleverde hoofdtelefoonkabels en hoofdtelefoonkabels voor MDR-1A (apart verkocht) kunnen met deze hoofdtelefoon worden gebruikt.

Kenmerken

- Met aluminium bedekte vloeibare kristalpolymeren diafragma's
  De vloeibare kristalpolymere film, die ideaal is voor diafragma's, is bedekt met aluminium om hoog en vlak intern verlies te bieden in alle gebieden en geluidproductie zonder kleuring.
- Apparaat met HD-driver van 40 mm dat ondersteuning biedt voor hoge resolutie
- Beat Response Control
  De akoestische poort op de behuizing regelt de luchtstroom voor de lage tonen en optimaliseert de beweging van het membraan. Beat Response Control verbetert de transiënte karakteristiek van de lage tonen en geeft het ritme nauwkeurig weer.
- Ergonomisch oorkussen
  De oorkussens werden overtrokken, waardoor een ergonomisch design wordt bekomen dat perfect op het hoofd past. Het maakt ook handig gebruik van de flexibiliteit van urethaan. Omdat de hoofdtelefoon beter past, zijn er minder geluidslekken en worden krachtige bassen weergegeven.
- Omsluitende structuur
  De drukverlichtende kussens passen perfect op uw oren en zorgen voor een goed omsluitend gevoel met akoestische verzegeling zodat u kunt genieten van krachtige lage tonen.
- L/R aardgescheiden kabel voor vermindering van overspraak
- Met zilver bedekte OFC (Oxygen Free Copper - Zuurstofvrij Koper) draden om het transmissieverlies van de signalen te verminderen
- Loskoppelbare kabel
- Stille naden

Compatibele producten met de hoofdtelefoonkabel (inline afstandsbediening en microfoon)

Gebruik de kabel met smartphones.

Opmerkingen
- Als u de kabel verbindt met een niet ondersteunde smartphone, zal de microfoon van de kabel misschien niet werken, of is het mogelijk dat het geluidsvolume laag blijft.
- Er wordt niet gegarandeerd dat de inline afstandsbediening en microfoon werken met digitale muziekspelers.

De multifunctionele knop gebruiken*
Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.

Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone
Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver**" gestart (indien beschikbaar).
Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.
* Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren.
** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie.

Technische gegevens

Hoofdtelefoon
Type: gesloten, dynamisch
Driver: 40 mm, koepeltype (CCAW-spraakspoel)
Vermogenscapaciteit: 1.500 mW (IEC*)
Impedantie: 48 Ω bij 1 kHz
Gevoeligheid: 105 dB/mW
Frequentiebereik: 3 Hz – 100.000 Hz
Massa: ong. 225 g (zonder kabel)
Microfoon
Type: elektreetcondensator
Directiviteit: omnidirectioneel
Voltageniveau open circuit: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Effectief frequentiebereik: 20 Hz – 20.000 Hz
Bijgeleverde accessoires
Hoofdtelefoonkabel (ong. 1,2 m, vergulde L-vormige stereoministekker) (1)
Hoofdtelefoonkabel (inlineafstandsbediening en microfoon) (ong. 1,2 m, L-vormige vergulde ministekker met vier geleiders) (1)
Draaghoes (1)
Gebruiksaanwijzing (1)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.
iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.
Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.
Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.

Voorzorgsmaatregelen

Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

SONY

Stereo Headphones

Instrukcja obsługi PL

Használati útmutató HU

Návod k obsluze CZ

Návod na používanie SK

Οδηγίες λειτουργίας GR

Инструкции за работа BG

Instrucțiuni de utilizare RO

Navodila za uporabo SI

CE

MDR-1A

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Informacje dla klientów: poniższe informacje dotyczą wyłącznie urządzeń sprzedawanych w krajach, w których obowiązują dyrektywy Unii Europejskiej
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Wprowadzenie produktu na terenie RP: Sony Europe Ltd., The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT13 0XW, Wielka Brytania
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelveit alkalmazó országokban eladott berendezésekre vonatkozik
Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)
Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Poznámka pro zákazníky: následující informace se vztahují jen na produkty prodávané v zemích, ve kterých platí směrnice EU
Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgie

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Oznam pre zákazníkov: nasledujúce informácie sa týkajú iba zariadení predávaných v krajinách, v ktorých platia smernice EÚ
Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EÚ: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgicko

Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)
Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Σημείωση για τους πελάτες: οι παρακάτω πληροφορίες αφορούν μόνο εξοπλισμό που πωλείται σε χώρες όπου ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.
Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Βέλγιο

Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

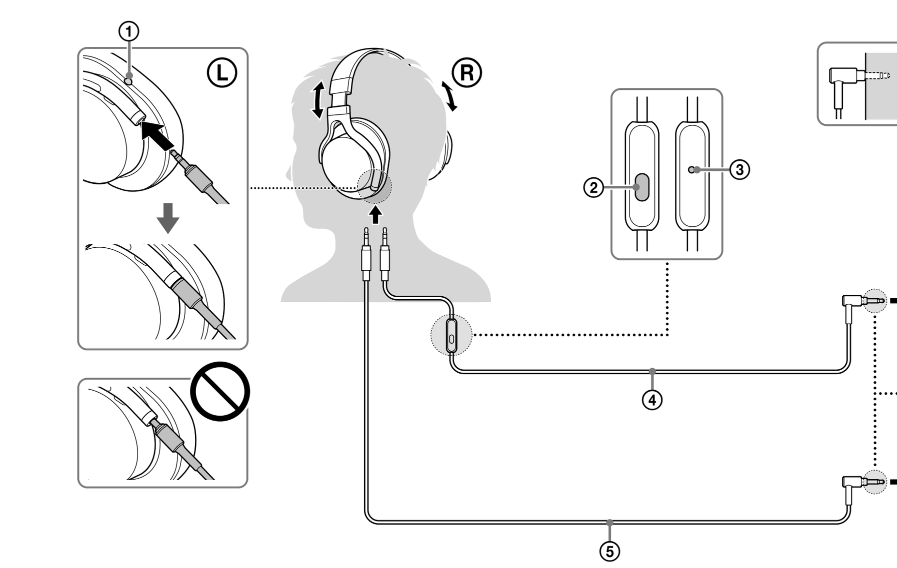
Забележка за потребители: следната информация се отнася само за оборудване, продавано в страни, където се прилагат директивите на ЕС
Производител: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония
За съответствие на продукти от ЕС: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Белгия

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)
Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE
Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Odstranitev stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)
Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materialov bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice EU
Proizvajalec: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska
Skladnost izdelkov za EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija



Użytkowanie

① Wypukły punkt
② Przycisk wielofunkcyjny
③ Mikrofon
④ Kabel słuchawkowy (z pilotem i mikrofonem)
⑤ Kabel słuchawkowy
⑥ Smartphone
⑦ Inne urządzenia

Uwagi
- W celu odłączenia kabla należy pociągnąć za wtyk, a nie za kabel. W innym przypadku może dojść do przerwania kabla.
- Podczas podłączania kabla należy do końca włożyć wtyk. Jeśli wtyk nie zostanie do końca włożony, dźwięk może nie być emitowany.

Használat

① Egy kitapintható jelzés
② Multifunkciós gomb
③ Mikrofon
④ Fejhallgató-kábel (beépített távvezérlő és mikrofon)
⑤ Fejhallgató-kábel
⑥ Okostelefon
⑦ Egyéb készülékek

Megjegyzések
- A kábel leválasztásakor ne a kábelt fogja meg, hanem a csatlakozót. Ellenkező esetben a kábel megtörhet.
- A kábel csatlakoztatásakor győződjön meg róla, hogy teljesen bedugta a csatlakozót. Ha a csatlakozó nincs teljesen bedugva, elképzelhető, hogy a hang nem lesz hallható.

Použití

① Hmatový výstupek
② Multifunkční tlačítko
③ Mikrofon
④ Kabel ke sluchátkům (vestavěné dálkové ovládání a mikrofon)
⑤ Kabel ke sluchátkům
⑥ Smartphone
⑦ Ostatní zařízení

Poznámky
- Pokud chcete odpojit kabel, tahejte za konektor, ne za samotný kabel. Jinak byste mohli kabel přetrhnout.
- Při připojování kabelu dbejte na to, abyste konektor zcela zasunuli. Pokud byste konektor nezasunuli zcela, nemusel by se ozývat žádný zvuk.

Návod na použitie

① Dotykový bod
② Viacúčelové tlačidlo
③ Mikrofón
④ Kábel slúchadiel (zabudovaný diaľkový ovládač a mikrofón)
⑤ Kábel slúchadiel
⑥ Smartphone
⑦ Iné zariadenia

Poznámky
- Pri odpájaní kábla ťahajte za konektor, nie za samotný kábel. V opačnom prípade by sa mohol kábel pretrhnúť.
- Pri pripájaní kábla dbajte na to, aby bol konektor úplne zasunutý. Ak konektor nie je zasunutý úplne, nebude počuť zvuk.

Τρόπος χρήσης

① Ανάγλυφη κουκκίδα
② Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών
③ Μικρόφωνο
④ Καλώδιο ακουστικών (τηλεχειριστήριο και μικρόφωνο γραμμής)
⑤ Καλώδιο ακουστικών
⑥ Smartphone
⑦ Άλλες συσκευές

Σημειώσεις
- Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο, τραβήξτε το προς τα έξω κρατώντας το από το βύσμα και όχι από το καλώδιο. Διαφορετικά, το καλώδιο ενδέχεται να σπάσει.
- Κατά τη σύνδεση του καλωδίου, να συνδέετε πλήρως το βύσμα. Αν το βύσμα δεν συνδεθεί πλήρως, μπορεί να μην ακούγεται ήχος.

Употреба

① Тактилна точка
② Многофункционален бутон
③ Микрофон
④ Кабел на слушалки (с вградено дистанционно управление и микрофон)
⑤ Кабел на слушалки
⑥ смартфон
⑦ Други устройства

Забележки
- За да извадите кабела, дърпайте го само за накрайника, не за кабела. В противен случай кабелът може да се повреди.
- Когато свързвате кабела, вкарайте конектора докрай. Ако конекторът не е напълно вкаран, е възможно да не чувате звук.

Mod de utilizare

① Punct tactil
② Buton multifuncțional
③ Microfon
④ Cablu căști (telecomandă și microfon pe fir)
⑤ Cablu căști
⑥ Smartphone
⑦ Alte dispozitive

Note
- Pentru a deconecta cablul, trageți de mufă, nu de cablu. În caz contrar, cablul se poate rupe.
- La conectarea cablului, asigurați-vă ca ați introdus complet mufa. Dacă mufa nu este introdusă complet, este posibil să nu se audă niciun sunet.

Kako uporabljati

① Otipljiva pika
② Gumb z več funkcijami
③ Mikrofon
④ Kabel slušalk (vgrajena daljinski upravljalnik in mikrofon)
⑤ Kabel slušalk
⑥ Pametni telefon
⑦ Druge naprave

Opombe
- Če želite izključiti kabel, ga izvlecite za vtič, ne za kabel. Kabel se lahko namreč strga.
- Pri priključevanju kabla poskrbite, da bo vtič trdno vključen. Če vtič ni trdno vključen, morda ne boste slišali zvoka.

Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów i głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.
* Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.

Ha telepíti a Smart Key alkalmazást* a Google Play™ áruházból, akkor az okostelefonon lehetségessé válik a sáv és a hangerő multifunkciós gombbal való beállítása.
* A Smart Key az Xperia™, Android™ OS 4.0 és újabb operációs rendszerekben használható alkalmazás. Előfordulhat, hogy az alkalmazás egyes országokban és/vagy régiókban nem érhető el és a nem támogatott okostelefon-típusokkal nem használható.

Pokud nainstalujete aplikaci Smart Key* z obchodu Google Play™, bude možné pomocí multifunkčního tlačítka provádět změnu stopy a hlasitosti na smartphonu.
* Smart Key je aplikace pro systémy Xperia™ a Android™ OS 4.0 a novější. Aplikace nemusí být v některých zemích nebo regionech k dispozici a nemusí fungovat s nepodporovanými modely smartphonů.

Ak nainštalujete aplikáciu Smart Key* z obchodu Google Play™, nastavenia skladby a hlasitosti v telefóne smartphone bude možné vykonávať pomocou viacúčelového tlačidla.
* Smart Key je aplikácia pre zariadenia Xperia™ so systémom Android™ OS 4.0 a novším. Aplikácia nemusí byť dostupná v niektorých krajinách alebo regiónoch a nemožno ju používať s nepodporovanými modelmi telefónov smartphone.

Αν εγκαταστήσετε την εφαρμογή Smart Key* από το κατάστημα Google Play™, η ρύθμιση κομματιών και έντασης του ήχου στο τηλέφωνο smartphone θα ενεργοποιείται με το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών.
* Το Smart Key είναι μια εφαρμογή για το Xperia™, Android™ OS 4.0 και νεότερες εκδόσεις. Η εφαρμογή ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμη σε ορισμένες χώρες ή/και περιοχές και ενδέχεται να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μη υποστηριζόμενα μοντέλα smartphone.

Ако инсталирате приложението Smart Key* от Google Play™ магазина, регулирането на записите и силата на звука ще се разрешава чрез многофункционален бутон.
* Smart Key е приложение за Xperia™, Android™ OS 4.0 или по-висока версия. Приложението може да не е налично в някои страни и/или региони и да не може да бъде използвано от някои неподдържани модели смартфони.

Dacă instalați aplicația Smart Key* din magazinul Google Play™, ajustarea volumului și schimbarea melodiei de pe smartphone-ul dumneavoastră vor fi controlate cu ajutorul butonului multifuncțional.
* Smart Key este o aplicație pentru Xperia™, Android™ OS 4.0 și superior. Este posibil ca aplicația să nu fie disponibilă în anumite țări și/sau regiuni, aceasta neputând fi utilizată cu modele de smartphone incompatibile.

Če namestite aplikacijo Smart Key* iz trgovine Google Play™, bo omogočeno izbiranje skladbe in nastavljanje glasnosti prek gumba z več funkcijami.
* Smart Key je aplikacija za Xperia™, Android™ OS 4.0 ali novejše. Aplikacija morda ne bo na voljo v vseh državah in/ali regijah, prav tako morda ne bo delovala na nepodprtih modelih pametnih telefonov.

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey

Polski — Słuchawki stereofoniczne

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Wszelkie naprawy należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym osobom.

Użytkownik został ostrzeżony, że jakiekolwiek zmiany lub modyfikacje niewymienione w danym podręczniku mogą spowodować utracenie prawa do korzystania z danego sprzętu.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).

W przypadku tych słuchawek można stosować tylko dostarczony kabel słuchawkowy lub kable słuchawkowe zgodne z modelem MDR-1A (sprzedawane oddzielnie).

Funkcje
- Pokryte aluminium membrany z ciekłokrystalicznej folii polimerowej
  Ciekłokrystaliczna folia polimerowa, która sprawdza się idealnie w przypadku membran, została pokryta aluminium, aby zapewnić wysoką i płaską stratę wewnętrzną we wszystkich zakresach oraz precyzyjną reprodukcję dźwięku bez zmiany barwy.
- Jednostka sterująca 40 mm HD obsługująca wysoką rozdzielczość
- Kontrola odtwarzania niskich tonów
  Port akustyczny w obudowie kontroluje przepływ powietrza dla zakresu dźwięków basowych i optymalizuje ruch membrany. Kontrola odtwarzania niskich tonów poprawia charakterystykę impulsową dźwięku basowego i zapewnia dokładne odtwarzanie rytmu.
- Ergonomiczne nakładki słuchawek
  Nakładki słuchawek są wytwarzane przez drapowanie, dzięki czemu ergonomiczna konstrukcja pasuje do głowy, wykorzystując elastyczność uretanu. Lepsze dopasowanie chroni przed utratą dźwięków na zewnątrz i zapewnia potężne niskie tony.
- Obejmująca konstrukcja
  Zmniejszające nacisk poduszki, dostosowane do kształtu uszu, zapewniają uczucie otulania oraz izolacji akustycznej, dzięki czemu basy są jeszcze mocniejsze.
- Kabel z kanałami L/R rozdzielonymi przez masę w celu redukcji przenikania sygnałów z innych źródeł
- Pokrywany srebrem żyły o strukturze OFC (miedź beztlenowa) w celu redukcji utraty sygnałów podczas transmisji
- Odłączany przewód
- Ciche przeguby

Produkty zgodne z kablem słuchawkowym (z pilotem i mikrofonem)
Kabla należy używać ze smartfonami.

Uwagi
- W przypadku podłączenia do nieobsługiwanego smartfona mikrofon na kablu może nie działać lub poziom głośności może być niski.
- Nie gwarantuje się działania pilota i mikrofonu w celu obsługi cyfrowych odtwarzaczy muzycznych.

Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*
Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby odtworzyć/wstrzymać utwór.

Dostępne funkcje w telefonie iPhone
Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania utworu z odtwarzacza iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver**" (jeśli jest dostępna).
Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.
* Funkcja przycisku zależy od telefonu.
** Dostępność funkcji „VoiceOver" zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania.

Dane techniczne
Słuchawki
Typ: zamknięty, dynamiczny
Jednostka sterująca: 40 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią)
Moc maksymalna: 1 500 mW (IEC*)
Impedancja: 48 Ω przy 1 kHz
Czułość: 105 dB/mW
Pasmo przenoszenia: 3 Hz – 100 000 Hz
Masa: ok. 225 g (bez kabla)

Mikrofon
Typ: elektretowy, pojemnościowy
Kierunkowość: wielokierunkowy
Poziom napięcia obwodu otwartego: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Skuteczny zakres częstotliwości: 20 Hz – 20 000 Hz

Dostarczone wyposażenie
Kabel słuchawkowy (ok.1,2 m, pozłacany miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L) (1)
Kabel słuchawkowy (z pilotem i mikrofonem) (ok.1,2 m, czteroprzewodnikowa, pozłacana miniwtyczka w kształcie litery L) (1)
Saszetka (1)
Instrukcja obsługi (1)
* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.
Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.
Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.

Środki ostrożności
Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

Zapasową wyściółkę nauszników można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

Česky — Stereofonní sluchátka

UPOZORNĚNÍ

Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti, předejdete tak nebezpečí vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem. Neotevírejte kryt přístroje. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu technikovi.

Varujeme vás, že veškeré změny či úpravy, které nejsou výslovně schváleny v této příručce, mohou způsobit ztrátu vašeho oprávnění používat toto zařízení.

Platnost označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení vyžadováno zákonem, zejména na země Evropského společenství (EU).

Sluchátka lze použít pouze s dodávanými kabely ke sluchátkům a kabely ke sluchátkům pro MDR-1A (prodávanými samostatně).

Charakteristika
- Hliníkem potažené membrány z polymerových tekutých krystalů
  Fólie z polymerových tekutých krystalů, která je na membrány ideální, je potažená hliníkem a poskytuje tak vysoké a ploché vnitřní ztráty ve všech pásmech a reprodukci zvuku bez zabarvení.
- 40mm HD měnič, který podporuje vysoké rozlišení
- Řízení odezvy rytmu
  Akustický port na krytu řídí proudění vzduchu při reprodukci tónů v hluboké části spektra a optimalizuje pohyb membrány. Řízení odezvy rytmu zlepšuje přechodové charakteristiky basových frekvencí a zajišťuje rytmičtější odezvu.
- Ergonomické ušní polštářky
  Ergonomické polštářky se vyrábějí řasením, což umožňuje dosažení ergonomické konstrukce, která dobře sedí na hlavě, a využití pružnosti uretanu. Zdokonalená přilnavost zabraňuje úniku zvuku směrem ven a poskytuje silné basy.
- Konstrukce pro obklopení ucha
  Protitlakové polštářky jsou přizpůsobené uším, uši proto pevně obklopí a zajistí tak akustickou izolaci pro silné basové tóny.
- L/R kabel s odděleným uzemněním pro omezení přeslechů
- Postříbřené žíly kabelu z materiálu OFC (bezkyslíkatá měď) pro omezení ztrát signálu při přenosu
- Odpojitelný kabel
- Tiché klouby

Kompatibilní produkty s kabelem ke sluchátkům (vestavěné dálkové ovládání a mikrofon)
Kabel používejte se smartphony.

Poznámky
- Pokud použijete nepodporovaný smartphone, mikrofon kabelu nemusí fungovat nebo může být úroveň jeho hlasitosti nízká.
- Není zaručeno, že bude vestavěné dálkové ovládání a mikrofon ovládat digitální hudební přehrávače.

Používání multifunkčního tlačítka*
Přijměte hovor jedním stisknutím, ukončete hovor opakovaným stisknutím; stisknutím přehrajete stopu/pozastavíte její přehrávání.

Dostupné činnosti pro iPhone
Přehrává/pozastavuje stopu na připojeném zařízení iPhone jedním stisknutím. Dvojitým stisknutím přeskočí na další stopu. Trojitým stisknutím přeskočí na předchozí stopu. Dlouhým stisknutím spustí funkci „VoiceOver**" (pokud je dostupná).
Stiskněte a podržte po dobu dvou sekund pro odmítnutí hovoru. Po uvolnění uslyšíte dvě tichá pípnutí jako potvrzení zamítnutí hovoru.
* Funkce tlačítka se může lišit v závislosti na smartphonu.
** Dostupnost funkce „VoiceOver" závisí na iPhonu a verzi softwaru.

Technické údaje
Sluchátka
Typ: zavřená, dynamická
Měnič: 40 mm, kopulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW)
Výkonová zatížitelnost: 1 500 mW (IEC*)
Impedance: 48 Ω při 1 kHz
Citlivost: 105 dB/mW
Frekvenční rozsah: 3 Hz – 100 000 Hz
Hmotnost: přibl. 225 g (bez kabelu)

Mikrofon
Typ: elektretový kondenzátorový
Směrovost: všesměrový
Úroveň klidového napětí: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Efektivní frekvenční rozsah: 20 Hz – 20 000 Hz

Dodávané příslušenství
Kabel ke sluchátkům (přibl. 1,2 m, pozlacený stereo mini konektor tvaru L) (1)
Kabel ke sluchátkům (vestavěné dálkové ovládání a mikrofon) (přibl. 1,2 m, pozlacený mini konektor tvaru L se čtyřmi vodiči) (1)
Váček na přenášení (1)
Návod k obsluze (1)
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.
iPhone je ochranná známka Apple Inc. registrovaná v USA a v jiných zemích.
Xperia™ je ochranná známka společnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ jsou ochranné známky společnosti Google, Inc.

Upozornění
Vysoká úroveň hlasitosti může ovlivnit váš poslech. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jízdě na kole.

Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Ελληνικά — Στερεοφωνικά ακουστικά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.
Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην ανοίγετε το περίβλημα. Να αναθέτετε την τεχνική συντήρηση αποκλειστικά σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Σας προειδοποιούμε ότι τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν εγκρίνονται ρητώς σε αυτό το εγχειρίδιο ενδέχεται να ακυρώσουν την εξουσιοδότηση λειτουργίας του παρόντος εξοπλισμού.

Η ισχύς της σήμανσης CE περιορίζεται μόνο σε εκείνες τις χώρες όπου επιβάλλεται δια νόμου, κυρίως στις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).

Μόνον τα παρεχόμενα καλώδια ακουστικών και τα καλώδια ακουστικών για το MDR-1A (πωλούνται ξεχωριστά) μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τα ακουστικά αυτά.

Χαρακτηριστικά
- Διαφράγματα από υγρό κρυσταλλικό πολυμερές με επίστρωση αλουμινίου
  Το φιλμ από υγρό κρυσταλλικό πολυμερές, το οποίο είναι ιδανικό για διαφράγματα, διαθέτει επίστρωση αλουμινίου για την παροχή υψηλής και επίπεδης αντίστασης εσωτερικής απώλειας σε όλα τα εύρη, καθώς και αναπαραγωγής ήχου χωρίς χρωματισμό.
- Μονάδα οδήγησης υψηλής ευκρίνειας 40 mm που υποστηρίζει ήχο υψηλής ανάλυσης
- Έλεγχος απόκρισης ρυθμού
  Η ακουστική θύρα στο περίβλημα ελέγχει τη ροή αέρα για το εύρος μπάσων και βελτιστοποιεί την κίνηση του διαφράγματος. Ο Έλεγχος απόκρισης ρυθμού βελτιώνει το παροδικό χαρακτηριστικό στον ήχο των μπάσων και μεταφέρει με ακρίβεια τον ρυθμό.
- Εργονομικό μαξιλαράκι ακουστικών
  Τα μαξιλαράκια κατασκευάζονται με επένδυση, η οποία επιτρέπει τον εργονομικό σχεδιασμό τους, ώστε να εφαρμόζουν στο κεφάλι, και αξιοποιεί την ευκαμψία της ουρεθάνης. Η βελτιωμένη εφαρμογή προστατεύει από τη διαρροή ήχου και συμβάλλει στην αναπαραγωγή δυναμικών ήχων χαμηλών συχνοτήτων.
- Δομή που αγκαλιάζει το αυτί
  Τα μαξιλαράκια που απορροφούν την πίεση, ειδικά σχεδιασμένα για τα αυτιά, αγκαλιάζουν το αυτί και εξασφαλίζουν ακουστική απομόνωση, παράγοντας ισχυρούς ήχους χαμηλών συχνοτήτων.
- Καλώδιο L/R με ξεχωριστή γείωση για μείωση του φαινομένου της διαφωνίας
- Επάργυροι κλώνοι OFC (Χαλκός ελεύθερος Οξυγόνου) για μείωση της απώλειας μετάδοσης σήματος
- Αποσπώμενο καλώδιο
- Αθόρυβες ενώσεις

Συμβατά προϊόντα με το καλώδιο ακουστικών (τηλεχειριστήριο και μικρόφωνο γραμμής)
Χρησιμοποιήστε το καλώδιο με τηλέφωνα smartphone.

Σημειώσεις
- Αν συνδέσετε το καλώδιο σε μη υποστηριζόμενο τηλέφωνο smartphone, το μικρόφωνο του καλωδίου ενδέχεται να μην λειτουργεί ή το επίπεδο της έντασης ενδέχεται να είναι χαμηλό.
- Η λειτουργία του τηλεχειριστηρίου και του μικροφώνου γραμμής με ψηφιακές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής δεν είναι εγγυημένη.

Χρήση του κουμπιού πολλαπλών λειτουργιών*
Πιέστε μία φορά για να απαντήσετε στην κλήση, πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση. Πιέστε για αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού.

Διαθέσιμες λειτουργίες για το iPhone
Πραγματοποιεί αναπαραγωγή/διακοπή ενός κομματιού από το συνδεδεμένο iPhone, εάν το πιέσετε μία φορά. Μεταβαίνει στο επόμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε δύο φορές. Μεταβαίνει στο προηγούμενο κομμάτι, εάν το πιέσετε τρεις φορές. Ξεκινά τη λειτουργία "VoiceOver**", εάν το πιέσετε παρατεταμένα (εφόσον διατίθεται).
Πιέστε συνεχόμενα για δύο δευτερόλεπτα περίπου, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Όταν το αφήσετε, η απόρριψη της κλήσης επιβεβαιώνεται με δύο χαμηλούς ήχους.
* Η λειτουργία του κουμπιού ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το τηλέφωνο smartphone.
** Η διαθεσιμότητα της λειτουργίας "VoiceOver" εξαρτάται από το iPhone και την έκδοση λογισμικού του.

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Ακουστικά
Τύπος: κλειστού τύπου, δυναμικά
Μονάδα οδήγησης: 40 mm, θολωτού τύπου (Πηνίο φωνής CCAW)
Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς: 1.500 mW (IEC*)
Αντίσταση: 48 Ω στο 1 kHz
Ευαισθησία: 105 dB/mW
Απόκριση συχνότητας: 3 Hz – 100.000 Hz
Μάζα: περίπου 225 g (χωρίς το καλώδιο)

Μικρόφωνο
Τύπος: ηλεκτρικός συμπυκνωτής
Κατευθυντικότητα: πολυκατευθυντικό
Επίπεδο τάσης ανοιχτού κυκλώματος: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Εύρος πραγματικής συχνότητας: 20 Hz –20.000 Hz

Παρεχόμενα εξαρτήματα
Καλώδιο ακουστικών (περίπου 1,2 m, επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L) (1)
Καλώδιο ακουστικών (τηλεχειριστήριο και μικρόφωνο γραμμής) (περίπου 1,2 m, επιχρυσωμένο μίνι βύσμα σχήματος L τεσσάρων αγωγών) (1)
Τσαντάκι μεταφοράς (1)
Οδηγίες λειτουργίας (1)
* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
Το iPhone είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθέν στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.
Το Xperia™ είναι εμπορικό σήμα της Sony Mobile Communications AB.
Τα Android™ και Google Play™ είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Google, Inc.

Προφυλάξεις
Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.

Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Română — Căști stereo

AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de incendiu sau șoc electric, nu expuneți acest aparat la ploaie sau umezeală.
Pentru a reduce pericolul de șoc electric, nu deschideți carcasa. Încredințați operațiile de service în seama personalului calificat.

Sunteți atenționat că orice schimbare sau modificare care nu este aprobată explicit în acest manual poate anula autoritatea dvs. de a utiliza acest echipament.

Valabilitatea marcajului CE este restricționată la acele țări unde este aplicat legal, în special în țările SEE (Spațiul Economic European).

Numai cablul de căști inclus și cablul de căști pentru MDR-1A (comercializat separat) se pot utiliza cu aceste căști.

Caracteristici
- Diafragmă din peliculă de polimer cu cristale lichide acoperită cu aluminiu
  Peliculă din polimer cu cristale lichide, care este ideală pentru diafragme, este acoperită cu aluminiu pentru pierderi interne înalte și joase în toate gamele și produce un sunet fără coloraturi.
- Unitate de acționare HD de 40 mm care acceptă rezoluții înalte
- Control al răspunsului ritmului
  Port acustic de pe carcasă ce controlează fluxul de aer pentru gama de joase și optimizează mișcările diafragmei. Controlul răspunsului ritmului îmbunătățește răspunsul tranzient pentru joase și redă ritmul cu precizie.
- Auricular ergonomic
  Auricularele sunt fabricate prin drapaj, lucru ce permite design-ului ergonomic să se potrivească pe cap și folosește flexibilitatea uretanului. Îmbunătățirea felului în care se potrivește împiedică pierderea de sunet, iar sunetele joase sunt puternice.
- Structură pliabilă
  Pernuțele pentru eliberarea presiunii, ajustate după urechi, oferă o senzație de protecție și izolare acustică pentru a oferi bași puternici.
- Cablu împământat St/Dr pentru reducerea diafoniei
- Cablul acoperit cu argint OFC (cupru fără oxigen) reduce pierderile la transmiterea semnalelor
- Cablu detașabil
- Articulații silențioase

Produse compatibile cu cablul pentru căști (telecomandă și microfon pe fir)
Folosiți cablul cu smartphone-uri.

Note
- În cazul conectării la un smartphone necompatibil, este posibil ca microfonul cablului să nu funcționeze, sau ca nivelul volumului să fie scăzut.
- Nu se garantează că telecomanda și microfonul pe fir pot opera playere muzicale digitale.

Utilizarea butonului multifuncțional*
Apăsați o dată pentru a răspunde la apel, apăsați din nou pentru a încheia; apăsați pentru redare/pauză melodie.

Operațiuni disponibile pentru iPhone
Redă/întrerupe redarea unei melodii de pe produsul iPhone conectat printr-o singură apăsare. Cu o dublă apăsare, treceți la melodia următoare. Cu o triplă apăsare, treceți la melodia anterioară. Cu o apăsare prelungită, pornește funcția „VoiceOver**" (Dublaj) (dacă este disponibilă).
Țineți apăsat pentru aproximativ două secunde pentru a respinge apelul primit. După ce ați ridicat degetul, două semnale bip slabe vă confirmă că apelul a fost respins.
* Funcția butonului poate varia în funcție de smartphone.
** Disponibilitatea funcției „VoiceOver" (Dublaj) depinde de iPhone și de versiunea software-ului acestuia.

Specificații
Căști
Tip: închise, dinamice
Unitate de acționare: 40 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW)
Putere dezvoltată: 1.500 mW (IEC*)
Impedanță: 48 Ω la 1 kHz
Sensibilitate: 105 dB/mW
Răspuns în frecvență: 3 Hz – 100.000 Hz
Masă: aprox. 225 g (fără cablu)

Microfon
Tip: condensator electret
Directivitate: omnidirecțional
Nivel de tensiune în circuit deschis: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Domeniu de frecvențe efectiv: 20 Hz – 20.000 Hz

Accesorii incluse
Cablu căști (aprox. 1,2 m, mini-mufă stereo aurită în formă de L) (1)
Cablu căști (telecomandă și microfon pe fir) (aprox. 1,2 m, mini-mufă aurită în formă de L cu patru conductori) (1)
Săculeț de transport (1)
Instrucțiuni de utilizare (1)
* IEC = Comisia Electrotehnică Internațională

Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.
iPhone este o marcă comercială a Apple Inc., înregistrată în Statele Unite ale Americii și/sau în alte țări.
Xperia™ este o marcă comercială a Sony Mobile Communications AB.
Android™ și Google Play™ sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Google, Inc.

Măsuri de precauție
Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.

Se pot comanda pernuțe auriculare de schimb de la cel mai apropiat distribuitor Sony.

Magyar — Sztereó fejhallgató

FIGYELEM!

A tűzveszély és az áramütés elkerülése érdekében óvja a készüléket az esőtől, nedvességtől.
Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülék házát. A készüléket csak szakember javíthatja.

Kéjük vegye figyelembe, hogy bármiféle olyan változtatás vagy módosítás, amely ebben a kézikönyvben nincs kifejezetten megengedve, Önt jogosulatlanná teheti a készülék használatára.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt – főként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Ehhez a fejhallgatóhoz csak a mellékelt fejhallgató-kábelek és az MDR-1A fejhallgató-kábelei (külön megvásárolható) használhatók.

Jellemzők
- Alumíniumbevonatú, folyadékkristályos polimer membránok
  A membránokhoz ideális folyadékkristályos polimer film el nem színeződő alumínium bevonata magas és egyenletes belső veszteségről gondoskodik a teljes hangtartományban.
- Nagy felbontást támogató 40 mm-es HD hangszóró
- Ütemválasz vezérlése
  A tokozás akusztikus nyílása vezérli a levegő áramlását a mélyhang-tartományban, és optimalizálja a membrán mozgását. Az ütemválasz vezérlése javítja a mély hangzás tranziens jellemzőit és pontosan adja vissza a ritmust.
- Ergonomikus fülpárna
  A fülpárnák bevonata kihasználja az uretán rugalmasságát, és lehetővé teszi, hogy az ergonomikus kialakítás illeszkedjen a fej formájához. A pontosabb illeszkedés csökkenti a hangszivárgást, és erőteljes mély hangokat biztosít.
- Összecsukható kialakítás
  A fület körülölelő, nyomást enyhítő és hangszigetelt párnák erőteljes mélyhangzást biztosítanak.
- L/R elkülönített földelésű kábel az interferencia csökkentése érdekében
- Ezüstbevonatú OFC (oxigénmentes réz) szálak a jelek átviteli veszteségének csökkentése érdekében
- Leválasztható kábel
- Halkan elmozduló csatlakozások

A fejhallgató-kábellel kompatibilis termékek (beépített távvezérlő és mikrofon)
A kábelt okostelefonokkal használhatja.

Megjegyzések
- Nem támogatott okostelefonhoz való csatlakoztatás esetén előfordulhat, hogy a kábel mikrofonja nem működik, vagy a hangerő alacsony.
- Nem biztos, hogy digitális zenelejátszók használata esetében a beépített távvezérlő és mikrofon működik.

A multifunkciós gomb használata*
A hívás fogadásához nyomja meg egyszer, a befejezéshez nyomja meg még egyszer. Nyomja meg a sáv lejátszásához/szüneteltetéséhez.

Az iPhone esetében rendelkezésre álló műveletek
Egyszer megnyomva a sáv lejátszása/szüneteltetése a csatlakoztatott iPhone-on. Kétszer megnyomva ugrás a következő sávra. Háromszor megnyomva ugrás az előző sávra. Hosszan megnyomva a „VoiceOver**" funkció bekapcsolása (ha elérhető).
A bejövő hívás visszautasításához tartsa nyomva kb. két másodpercig. Ezután két mély hangjelzés nyugtázza a hívás visszautasítását.
* A gomb funkciója az okostelefontól függően eltérő lehet.
** A „Voice Over" funkció elérhetősége az iPhone készüléktől és szoftververziójától függ.

Műszaki adatok
Fejhallgató
Típus: zárt, dinamikus
Hangszóró: 40 mm, dóm típusú (CCAW hangtekercs)
Teljesítmény: 1 500 mW (IEC*)
Impedancia: 48 Ω 1 kHz frekvencián
Érzékenység: 105 dB/mW
Frekvenciaátvitel: 3 Hz – 100 000 Hz
Tömeg: kb. 225 g (kábel nélkül)

Mikrofon
Típus: elektret-kondenzátoros
Iránykarakterisztika: gömb karakterisztikájú
Nyílthurkú feszültségszint: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Tényleges frekvenciatartomány: 20 Hz – 20 000 Hz

Mellékelt tartozékok
Fejhallgató-kábel (kb. 1,2 m, L-alakú, aranyozott mini sztereó csatlakozódugó) (1)
Fejhallgató-kábel (beépített távvezérlő és mikrofon) (kb. 1,2 m, L-alakú, aranyozott, négyérintkezős mini sztereó csatlakozódugó) (1)
Hordtasak (1)
Használati útmutató (1)
* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.
Az iPhone az Apple Inc. az USA-ban és más országokban bejegyzett védjegye.
Az Xperia™ a Sony Mobile Communications AB védjegye.
Az Android™ és a Google Play™ a Google, Inc védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Óvintézkedések
A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.

Tartalék vagy cserefülpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

Slovensky — Stereofónne slúchadlá

UPOZORNENIE

Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkosti, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie neotvárajte, predídete tak možnému úrazu elektrickým prúdom. Opravy zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi.

Akékoľvek zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené v tomto návode na používanie, môžu mať za následok zrušenie práva zákazníka používať toto zariadenie.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajín Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP).

S týmito slúchadlami možno používať len dodávané káble slúchadiel a káble slúchadiel pre model MDR-1A (predávajú sa samostatne).

Funkcie
- Membrány z polyméru z tekutých kryštálov s hliníkovou povrchovou úpravou
  Film z polyméru z tekutých kryštálov, ktorý je ideálny pre membrány, má hliníkovú povrchovú úpravu, vďaka ktorej poskytujú vysoké a ploché interné straty v celom rozsahu a reprodukciu zvuku bez zafarbenia.
- 40 mm HD budiče slúchadiel s podporou vysokého rozlíšenia
- Kontrola odozvy rytmických úderov
  Akustický port na kryte riadi prúd vzduchu basového rozsahu a optimalizuje pohyb membrány. Funkcia Kontrola odozvy rytmických úderov zlepšuje prechodovú charakteristiku basov a vytvára správny rytmus.
- Ergonomické slúchadlové vankúšiky
  Slúchadlové vankúšiky sa vyrábajú riasením, vďaka čomu ergonomicky priliehajú k hlave a využívajú ohybnosť uretánu. Vylepšený dizajn bráni prenikaniu zvuku a poskytuje výnimočné nízke tóny.
- Obopínacia konštrukcia
  Beztlakové vankúšiky tvarované pre uši zaručujú vďaka akustickému tesneniu pocit dokonalého utesnenia a tým poskytujú výrazné hlboké tóny.
- L/R kábel s oddeleným uzemnením na redukciu presluchov
- Postriebrené vlákna OFC (bezkyslíková meď) na redukciu prenosovej straty signálov
- Odpojiteľný kábel
- Tiché spoje

Produkty kompatibilné so slúchadlovým káblom (zabudované diaľkové ovládanie a mikrofón)
Používanie kábla so smartfónoms.

Poznámky
- Ak pripojíte nepodporovaný smartfón, mikrofón na kábli nemusí fungovať alebo môže byť nízka hlasitosť.
- Nie je zaručené, že zabudované diaľkové ovládanie a mikrofón budú ovládať digitálne hudobné prehrávače.

Používanie viacúčelového tlačidla*
Jedným stlačením odpoviete na hovor, opätovným stlačením hovor ukončíte alebo prehráte/pozastavíte skladbu.

Dostupné operácie pre telefón iPhone
Prehrávanie/pozastavenie skladby pripojeného zariadenia iPhone jedným stlačením. Dvojitým stlačením prejdete na ďalšiu skladbu. Trojitým stlačením sa vrátite na predchádzajúcu skladbu. Dlhé stlačenie spúšťa funkciu „VoiceOver**" (ak je k dispozícii).
Podržaním tlačidla približne na 2 sekundy prichádzajúci hovor odmietnete. Keď to urobíte, odmietnutie hovoru potvrdia dve hlboké pípnutia.
* Funkcie tlačidla sa môžu líšiť v závislosti od telefónu smartphone.
** Dostupnosť funkcie „VoiceOver" závisí od zariadenia iPhone a verzie jeho softvéru.

Technické údaje
Slúchadlá
Typ: zatvorené, dynamické
Budiče slúchadiel: 40 mm, kupolovitý typ (hlasová cievka CCAW)
Zaťažiteľnosť: 1 500 mW (IEC*)
Impedancia: 48 Ω pri frekvencii 1 kHz
Citlivosť: 105 dB/mW
Frekvenčná odozva: 3 Hz – 100 000 Hz
Hmotnosť: približne 225 g (bez kábla)

Mikrofón
Typ: elektrétový kondenzátor
Smerovosť: všesmerný
Úroveň napätia otvoreného obvodu: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Efektívny frekvenčný rozsah: 20 Hz – 20 000 Hz

Dodávané príslušenstvo
Kábel slúchadiel (pribl. 1,2 m pozlátený stereofónny mini konektor typu L) (1)
Kábel slúchadiel (zabudovaný diaľkový ovládač a mikrofón) (pribl. 1,2 m štvorvodičový pozlátený mini konektor typu L) (1)
Vrecko na prenášanie (1)
Návod na používanie (1)
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
iPhone je ochranná známka spoločnosti Apple Inc. registrovaná v USA a v iných krajinách.
Xperia™ je ochranná známka spoločnosti Sony Mobile Communications AB.
Android™ a Google Play™ sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Google, Inc.

Odporúčania
Vysoká hlasitosť môže ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.

U najbližšieho predajcu Sony si môžete objednať voliteľné náhradné slúchadlové kryty.

Български — Стерео слушалки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от пожар или удар от електрически ток, не излагайте този апарат на дъжд и влага.
За да намалите риска от удар от електрически ток не отваряйте корпуса. Сервизът трябва да се извършва само от квалифициран персонал.

Предупреждаваме ви, че всякакви изменения или промени, които не са изрично одобрени в това ръководство, могат да анулират вашите пълномощия за работа с това оборудване.

Валидността на знака CE се ограничава само до тези държави, където същият има законна сила, основно в държавите от ЕЕА (Европейска икономическа зона).

Само доставените кабели за слушалки и кабелите за слушалки за MDR-1A (продават се отделно) могат да бъдат използвани за тези слушалки.

Характеристики
- Полимерни мембрани от течни кристали с алуминиево покритие
  Полимерен филм от течни кристали, идеален за мембрани, е покрит с алуминий, за да предостави високи и изравнени вътрешни загуби във всички диапазони и звук без оцветяване.
- 40 mm HD мембрана, която поддържа висока резолюция
- Контрол на реакциите на импулсните сигнали
  Акустичният порт на корпуса управлява въздушния поток за басовия диапазон и оптимизира движението на мембраната. Контролът на реакциите на импулсните сигнали подобрява преходната характеристика при басов звук и предава ритъма с точност.
- Ергономичен наушник
  Наушниците са произведени чрез формиране, което позволява напасване на ергономичния дизайн спрямо главата и използва гъвкавостта на уретана. Подобреното напасване предотвратява изтичането на звука и произвежда мощни ниски честоти.
- Обхващаща структура
  Намаляващи натиска възглавнички, създадени за ушите, предоставят чувство на акустична изолираност на ухото с цел предоставяне на мощен нисък звук.
- L/R кабел с разделено заземяване за намаляване на смущенията
- Нишки със сребърно покритие и OFC структура (безкислородна мед) за намаляване на загубите на сигнала при предаване
- Разкачващ се кабел
- Безшумни съединения

Продукти, съвместими с кабел на слушалки (с вградено дистанционно управление и микрофон)
Използвайте кабела със смартфони.

Забележки
- Ако свържете неподдържан смартфон, микрофонът на кабела може да не функционира или силата на звука да е ниска.
- Не се гарантира работата на вграденото дистанционно управление и микрофона с цифрови музикални плейъри.

Използване на многофункционалния бутон*
Натиснете веднъж, за да отговорите на повикване, натиснете втори път, за да го прекратите, натиснете за възпроизвеждане/пауза на песен.

Налични операции за iPhone
Възпроизвеждане/пауза на песен от свързания iPhone продукт с едно натискане. Прескача към следващата песен с двойно натискане. Прескача към предишната песен с тройно натискане. Стартира функцията "VoiceOver**" с дълго натискане (ако е налична).
Задръжте за около две секунди, за да отхвърлите входящо повикване. Когато пуснете, два ниски звукови сигнала ще потвърдят, че повикването е отхвърлено.
* Функцията на бутона може да се различава в зависимост от смартфона.
** Наличието на функцията "VoiceOver" зависи от iPhone и версията на неговия софтуер.

Спецификации
Слушалки
Тип: затворени, динамични
Мембрана: 40 мм, куполен тип (CCAW звукова намотка)
Максимална мощност: 1 500 mW (IEC*)
Импеданс: 48 Ω при 1 kHz
Чувствителност: 105 dB/mW
Честотна лента: 3 Hz – 100 000 Hz
Маса: прибл. 225 г (без кабел)

Микрофон
Тип: електрет кондензатор
Посока: многопосочен
Ниво на напрежение в отворена верига: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Ефективен честотен диапазон: 20 Hz – 20 000 Hz

Приложени аксесоари
Кабел на слушалки (прибл. 1,2 м, L-образен позлатен стерео мини конектор) (1)
Кабел на слушалки (с вградено дистанционно управление и микрофон) (прибл. 1,2 м, L-образен позлатен четирипроводен мини конектор) (1)
Чантичка за съхранение (1)
Инструкции за работа (1)
* IEC = Международна електротехническа комисия

Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.
iPhone е търговска марка на Apple Inc., регистрирана в САЩ и други страни.
Xperia™ е търговска марка на Sony Mobile Communications AB.
Android™ и Google Play™ са търговски марки или регистрирани търговски марки на Google, Inc.

Предпазни мерки
Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.

Резервни възглавнички за уши могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

Slovenščina — Stereo slušalke

OPOZORILO

Da zmanjšate nevarnost požara ali električnega udara, naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
Da zmanjšate nevarnost električnega udara, ne odpirajte predala. Servisiranje prepustite kvalificiranemu osebju.

Opozarjamo vas, da vse spremembe ali modifikacije, ki niso izrecno dovoljene v tem priročniku, lahko izničijo možnost uporabe opreme.

Veljavnost oznake CE je omejena le na države, kjer je zakonsko obvezujoča, v glavnem v državah EGP (Evropskega gospodarskega področja).

S temi slušalkami lahko uporabljate samo priložene kable slušalk in kable slušalk MDR-1A (na voljo posebej).

Lastnosti
- Aluminizirane polimerne folijske membrane s tekočimi kristali
  Polimerna plast s tekočimi kristali, ki je idealna za membrane, je prevlečena z aluminijem in tako zagotavlja potrebno togost in notranje izgube v celotnem razponu ter reprodukcijo zvoka brez obarvanja.
- 40 mm pogonska enota HD, ki podpira visoko ločljivost
- Upravljanje odziva na ritem
  Akustični vhod na ohišju krmili pretok zraka za razpon nizkih tonov in optimizira premike prepone. Upravljanje odziva na ritem izboljša začasne karakteristike nizkih tonov in omogoča natančno predvajanje ritma.
- Ergonomske ušesne blazinice
  Ušesne blazinice so ohlapno prekrite, kar omogoča ergonomsko obliko, ki se prilega glavi in izkorišča fleksibilnost uretana. Izboljšano prileganje omogoča tudi boljšo zvočno zatesnitev ter prenos močnih basov.
- Zložljivi sklop
  Blazinice, ki blažijo pritisk na ušesa, se popolnoma ovijejo okoli ušes, da poskrbijo za akustično zatesnitev in omogočijo prenos močnih basov.
- L/R kabel z ločeno ozemljitvijo za zmanjšanje presluha
- Posrebrene žice OFC (Oxygen Free Copper – baker brez vsebnosti kisika) v kablih za zmanjšanje prenosnih izgub signala
- Snemljivi kabel
- Tihi spoji

Združljivi izdelki s kablom slušalk (vgrajena daljinski upravljalnik in mikrofon)
Kabel uporabljajte s pametnimi telefoni.

Opombe
- Če priključite nepodprt pametni telefon, se lahko zgodi, da mikrofon na kablu ne bo deloval ali da bo glasnost prenizka.
- Ne jamčimo, da boste z vgrajenima daljinskim upravljalnikom in mikrofonom lahko upravljali digitalne glasbene predvajalnike.

Uporaba gumba z več funkcijami*
Pritisnite enkrat, da odgovorite na klic, ponovno pritisnite za prekinitev; pritisnite za predvajanje/premor skladbe.

Razpoložljive funkcije za iPhone
Predvaja/prekine melodijo v povezanem izdelku iPhone z enojnim pritiskom. Če pritisnete dvakrat, preskoči na naslednjo melodijo. Če pritisnete trikrat, preskoči na predhodno melodijo. Če pritisnete za dalj časa, vključi funkcijo »VoiceOver«** (če je na voljo).
Če gumb držite pritisnjen približno dve sekundi, je vhodni klic zavrnjen. Ko tipko spustite, dva dolga piska potrdita zavrnitev klica.
* Funkcija gumba je odvisna od pametnega telefona.
** Razpoložljivost funkcije »VoiceOver« je odvisna od modela iPhone in različice programske opreme.

Specifikacije
Slušalke
Vrsta: zaprte, dinamične
Pogonska enota: 40 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava iz pobakrene aluminijaste žice)
Moč: 1.500 mW (IEC*)
Impedanca: 48 Ω pri 1 kHz
Občutljivost: 105 dB/mW
Frekvenčni odziv: 3 Hz–100.000 Hz
Masa: pribl. 225 g (brez kabla)

Mikrofon
Vrsta: elektretski kondenzator
Usmerjenost: neusmerjeno
Stopnja napetosti odprtega tokokroga: –40 dB (0 dB = 1 V/Pa)
Učinkovito frekvenčno območje: 20 Hz – 20.000 Hz

Priložena dodatna oprema
Kabel slušalk (pribl. 1,2 m pozlačen stereo mini vtič v obliki črke L) (1)
Kabel slušalk (vgrajena daljinski upravljalnik in mikrofon) (pribl. 1,2 m štiripolni pozlačeni mini kotni vtič) (1)
Prenosna torbica (1)
Navodila za uporabo (1)
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija

Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.
iPhone je blagovna znamka družbe Apple Inc., registrirana v ZDA in drugih državah.
Xperia™ je blagovna znamka družbe Sony Mobile Communications AB.
Android™ in Google Play™ sta blagovni znamki oz. registrirani blagovni znamki družbe Google, Inc.

Previdnostni ukrepi
Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.

Za nadomestne ušesne blazinice se obrnite na najbližjega prodajalca izdelkov Sony.